



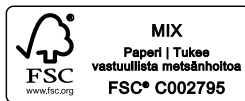
JOE SACCO

GAZAN SOTA

SUOMENTANUT
JUHANI TOLVANEN



**GAZAN
SOTA**



Ensimmäinen painos

Englanninkielinen alkuteos
WAR ON GAZA

All comics and illustrations copyright © 2024 Joe Sacco. All rights reserved.

Alkuteoksen kustantanut Fantagraphics Books Inc., Seattle, 2024

Toimitus: Gary Groth

Graafinen suunnittelu: C. Hwang

Suomenkielinen laitos © Juhani Tolvanen ja WSOY 2025

Werner Söderström Osakeyhtiö

Lönnrotinkatu 18 A, 00120 Helsinki

ISBN 978-951-0-52058-1

Painettu EU:ssa

Tuoteturvallisuuteen liittyvät tiedustelut:
tuotevastuu@wsoy.fi

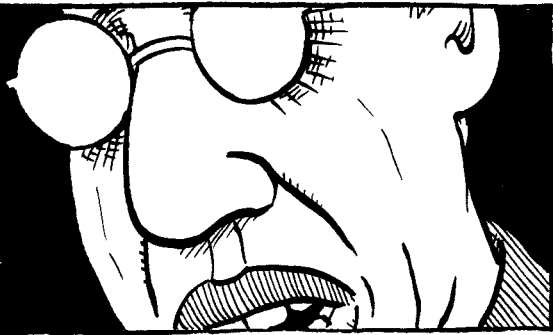
JOE SACCO

GAZAN SOTA

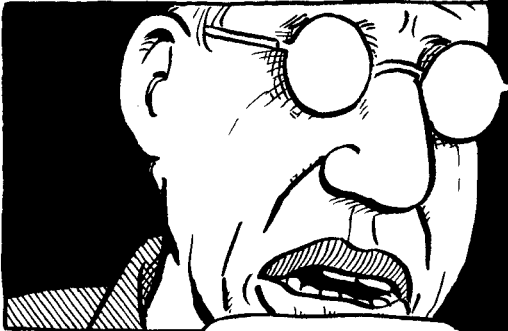
SUOMENTANUT
JUHANI TOLVANEN

WERNER SÖDERSTRÖM OSAKEYHTIÖ
HELSINKI

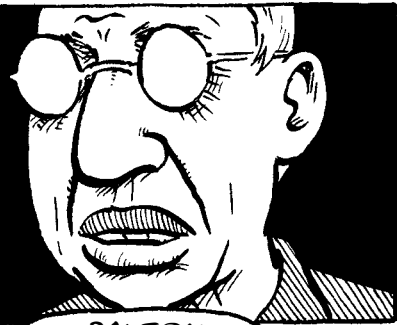
MINUN ENSI-
REAKTIONI HAMASIN
HYÖKKÄYKSEEN ISRAELIIN
7.10. OLI HALVAANTUMINEN.
ISRAELILAISTEN SIVILIUHRIEN
MÄÄRÄ JÄRKYYTTI JA PANI
MIETTIMÄÄN, MIKÄ OLISI
HYVÄKSYTTÄVÄ SYY
SOTILAALLISEN SIIVEN
HYÖKKÄYK-
SEEN.



JOKAINEN,
JOKA ON SEU-
RANNUT LÄHI-IDÄN
TAPAHTUMIA EDES
SATTUMANVARAISESTI,
TIESI, ETTÄ ISRAELIN
VASTAUS OLISI
NOPEA JA SUH-
TEETON.



MUTTA OLIN VAIN
TEORIASSA VALMISTAU-
TUNUT PAHIMPAAN: GAZAN HYÖK-
KÄYKSEN TODELLISUUS, SELLAI-
SENA KUIN URHEAT PALESTIINA-
LAISET JOURNALISTIT SIITÄ
SURMANLOUKUISTAAN RA-
PORTOIVAT, MILTEI YLIT-
TI KÄSITYSKYKYNI.



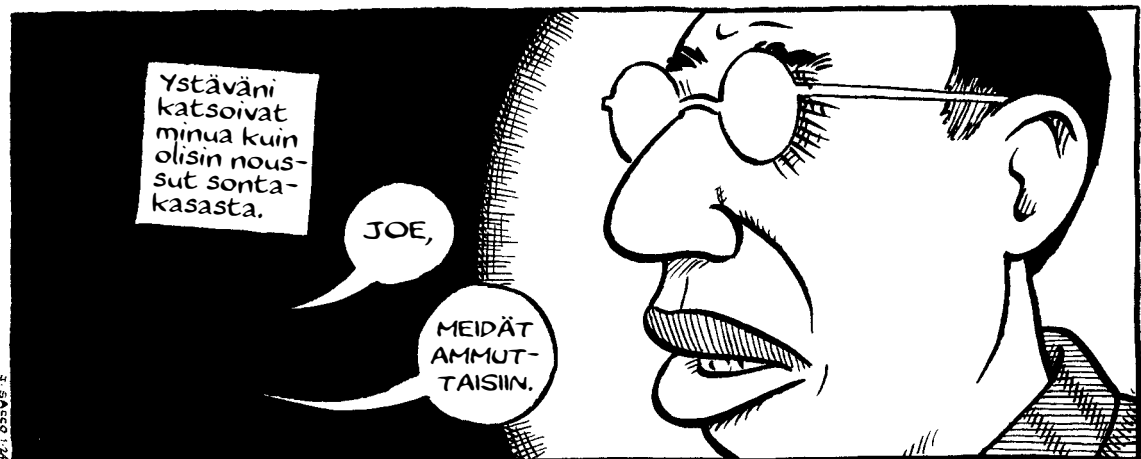
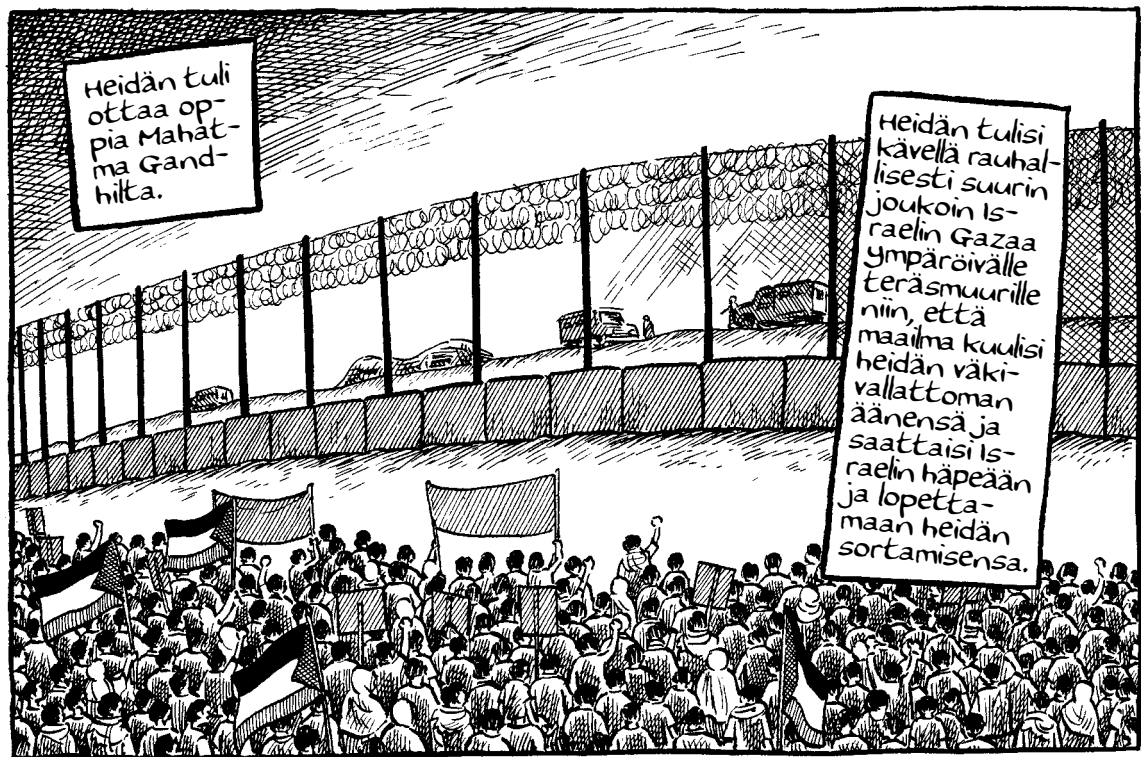
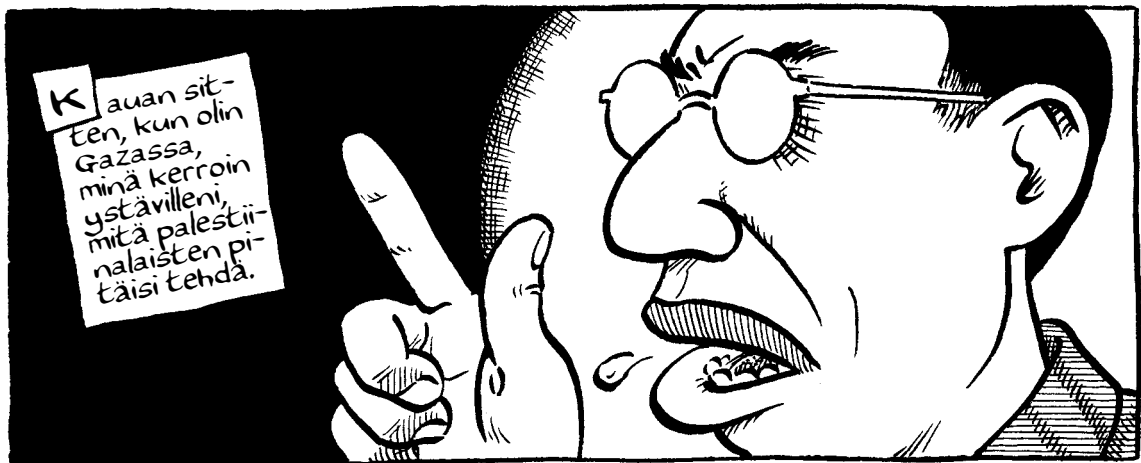
PALJON
PALESTIINASTA PIIRTÄ-
NEENÄ JA KIRJOITTANEENA
MINUN PITI SANOA JOTAIN.
ITSE ASIASSA ERÄS GAZASSA
OLEVA YSTÄVÄNI KIRJOITTI: "OLE
KILTTI, KOROTA ÄÄNESI NÄITÄ RIKOK-
SIA VASTAAN.". HÄNEN PYYNTÖNSÄ
KAIKUI PÄÄSSÄNI VIKKOJA, KUN HI-
TAASTI - EHKÄPÄ LIIANKIN HITAASTI
- ODOTIN AJATUSTENI SEL-
KIITYMISTÄ.



JA TÄSSÄ
MINÄ NIITÄ NYT ESITÄN
- ALUSTALLA, JONKA
COMICS JOURNAL -LEHTI JA
FANTAGRAPHICS-KUSTANTAMO
MINULLE TARJOSIVAT.
NEHÄN JULKAISIVAT
MYÖS EPÄRÖIMÄTTÄ
VUOSIA SITTEEN SARJA-
KUVANI PALESTIINA.

JOTEN,
YSTÄVÄNI,
TÄSSÄ JA NYT
MINÄ VIHDOIN
"KOROTAN
ÄÄNENI."







**"MAAILMASSA, JOSSA PHOTOSHOP ON MUUTTANUT VALOKUVAN
VALEHTELIJAKSI, TAITEILIJOIDEN VOIDAAN ANTAA PALATA
ALKUPERÄISEEN TEHTÄVÄÄNSÄ – REPORTTEREIKSI", KIRJOITTI
MAUS-SARJAKUVASTA TUNNETTU ART SPIEGELMAN JOE SACCOSTA.**

JOE SACCO (s. 1960) on sarjakuvareportteri, koulutukseltaan toimittaja, mutta tunnetaan ennen muuta journalistisella otteellaan tehdyistä sarjakuvista. Hän on käsitellyt etenkin Palestiinaa mutta myös entisen Jugoslavian alueen konflikteja.

Sacco on sarjakuvittanut Palestiinan kansan kokemaa epäoikeudenmukaisuutta teoksis-
saan *Palestiina* (2001, suom. 2004) ja *Foot-
notes in Gaza* (2009). *Gazan sota* jatkaa tätä
tarinaa. Se ilmestyi alun perin amerikkalaisen
The Comics Journal -lehden verkkosivuilla
2024. Rehellisyys, myötätunto ja huumori
ovat tässäkin teoksessa Joe Saccon
tavaramerkkejä.

Gazan sota on tinkimätön kritiikissään
Israelin suorittamaa kansanmurhaa
ja Joe Bidenin ja Yhdysvaltojen
osallisuutta kohtaan.

